

Pielęgniarstwo 26 Cure etiche e di qualità



- Affrontare dilemmi etici nella pratica infermieristica quotidiana
- Applica i principi di riservatezza, autonomia e rispetto nelle interazioni con i pazienti
- Segui le norme professionali, i valori e gli standard legali
- privacy, autonomia, rispetto, norme e valori professionali, standard legali, qualità dell'assistenza

La privacy	<i>(Prywatność)</i>	La dignità	<i>(Godność)</i>
La riservatezza	<i>(Poufność)</i>	Salvaguardare (la dignità)	<i>(Chronić (godność))</i>
Tutela dei dati	<i>(Ochrona danych)</i>	La privacy del paziente	<i>(Prywatność pacjenta)</i>
Il consenso informato	<i>(Świadoma zgoda)</i>	Il conflitto di interessi	<i>(Konflikt interesów)</i>
Rifiuto di trattamento	<i>(Odmowa leczenia)</i>	Valutare il rischio	<i>(Ocenić ryzyko)</i>
La qualità delle cure	<i>(Jakość opieki)</i>	Documentare (il caso)	<i>(Dokumentować (przypadek))</i>
Garanzia di continuità assistenziale	<i>(Gwarancja ciągłości opieki)</i>	Segnalare (un incidente)	<i>(Zgłaszać (zdarzenie))</i>
La responsabilità professionale	<i>(Odpowiedzialność zawodowa)</i>	Agire secondo protocollo	<i>(Działać zgodnie z protokołem)</i>
Le norme professionali	<i>(Normy zawodowe)</i>	Rispettare (le scelte del paziente)	<i>(Szacunęć (wybory pacjenta))</i>
Gli standard legali	<i>(Standardy prawne)</i>	Sostenere (il paziente)	<i>(Wspierać (pacjenta))</i>
I valori etici	<i>(Wartości etyczne)</i>	Comunicazione empatica	<i>(Empatyczna komunikacja)</i>
Il rispetto	<i>(Szacunek)</i>	La autonomia	<i>(Autonomia)</i>

1. Ćwiczenia

1. Dopasuj każde słowo do jego definicji.

- | | |
|---------------------------|--|
| a. il consenso informato | 1. Quando il paziente accetta una cura dopo che gli è stata spiegata chiaramente. |
| b. la privacy | 2. Comunicare subito al responsabile ciò che è successo per prevenire altri danni. |
| c. segnalare un incidente | 3. Il diritto del paziente a non far conoscere o diffondere i suoi dati personali. |

a-1 b-3 c-2



2. Notatka wewnętrzna: prywatność i jakość opieki (QR: Audio)

Wypełnij luki: qualità, incidente, riservatezza, rifiuta, consenso informato, documenta



In reparto ricordiamo alcune regole per garantire (1) _____ dell'assistenza e il rispetto del paziente. I dati clinici vanno consultati solo se necessari per il lavoro e non si lasciano cartelle o schermi aperti in aree comuni. Prima di una procedura, l'infermiere verifica che il paziente abbia capito e abbia dato il (2) _____; se il paziente (3) _____ la procedura, si (4) _____ la scelta e si informa il medico.

In caso di dubbio etico, si tutela la (5) _____ e si propone un colloquio con il paziente. Se avviene un (6) _____ o un errore, lo si segnala secondo protocollo e si registra quanto successo in modo chiaro e completo.

Na oddziale przypominamy kilka zasad, aby zapewnić jakość opieki i szacunek dla pacjenta. Dane kliniczne należy przeglądać tylko wtedy, gdy są potrzebne do pracy, i nie zostawia się kartotek ani otwartych ekranów w miejscach ogólnodostępnych. Przed zabiegiem pielęgniarz sprawdza, czy pacjent zrozumiał i wyraził świadomą zgodę; jeśli pacjent odmawia zabiegu, dokumentuje się tę decyzję i informuje lekarza.


W razie wątpliwości etycznych (na przykład gdy rodzina prosi o informacje bez upoważnienia) chroni się poufność i proponuje rozmowę z pacjentem. Jeśli dojdzie do incydentu lub błędu, zgłasza się to zgodnie z protokołem i zapisuje to, co się stało, w sposób jasny i kompletny.

(1) qualità, (2) consenso informato, (3) rifiuta, (4) documenta, (5) riservatezza, (6) incidente

1. Descrivi una situazione concreta in cui può nascere un conflitto tra privacy e richieste dei familiari, e come agiresti per rispettare le norme professionali.

3. Posłuchaj fragmentu audio i wybierz poprawną odpowiedź. (QR: Audio)

Prawda Falsz

- | | | | |
|---|--------------------------|--------------------------|--|
| 1. Il paziente ha chiesto di parlare in privato e l'infermiera ha rispettato questa scelta. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |  |
| 2. L'infermiera ha ignorato il consenso informato perché la decisione spettava solo al medico. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| 3. Per garantire la continuità assistenziale, l'infermiera ha documentato il caso e organizzato il passaggio di consegne. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |

1-V 2-X 3-V

4. Wybierz poprawne rozwiązanie

- | | |
|--|---|
| 1. Prima di condividere i dati del paziente con la famiglia, _____ sempre il consenso informato. | <i>(Zanim udostępnię dane pacjenta rodzinie, zawsze proszę o świadomą zgodę.)</i> |
| a. chiedo b. chiedo c. ho chiesto d. chiedi | |
| 2. Ieri il paziente ha rifiutato il trattamento e noi _____ il caso in cartella. | <i>(Wczoraj pacjent odmówił leczenia, a my udokumentowaliśmy przypadek w dokumentacji medycznej.)</i> |
| a. ha documentato b. documentavamo c. abbiamo documentato d. documentiamo | |
| 3. Se noto un conflitto di interessi, _____ secondo protocollo e lo segnalo al coordinatore. | <i>(Jeśli zauważę konflikt interesów, działam zgodnie z protokołem i zgłaszam go koordynatorowi.)</i> |
| a. agirò b. agiva c. agisco d. agisci | |

1. chiedo 2. abbiamo documentato 3. agisco

5. Odgrywanie ról - dialogi (QR: Audio)

Rifiuto di trattamento e consenso

- | | |
|---------------------------------|---|
| Elena (infermiera): | <i>Sig. Bianchi, prima di procedere le spiego bene la terapia: è importante il suo consenso informato e può farmi tutte le domande che desidera.
(Panie Bianchi, zanim zacniemy, dokładnie wyjaśnię terapię: ważna jest Pana świadoma zgoda i może mi Pan zadać wszystkie pytania, jakie Pan chce.)</i> |
| Sig. Bianchi (paziente): | <i>Guardi, oggi preferisco rifiutare il trattamento: ieri mi sono sentito peggio e non voglio correre rischi.
(Proszę spojrzeć, dziś wolę odmówić leczenia: wczoraj poczułem się gorzej i nie chcę ryzykować.)</i> |
| Elena (infermiera): | <i>Capisco la sua preoccupazione e rispetto la sua decisione: la sua autonomia è prioritaria. Possiamo però valutare insieme il rischio e io chiamo il medico per proporre un'alternativa.
(Rozumiem Pana obawy i szanuję Pana decyzję: Pana autonomia jest priorytetem. Możemy jednak wspólnie ocenić ryzyko, a ja zadzwonię do lekarza, żeby zaproponować alternatywę.)</i> |



Sig. Bianchi
(paziente):

D'accordo, però non vorrei che lo sapessero tutti in stanza—preferisco che resti riservato.

(Dobrze, ale nie chciałbym, żeby wszyscy w sali o tym wiedzieli — wolę, żeby to pozostało poufne.)

Elena
(infermiera):

Certamente: parliamo in modo riservato e poi documento tutto in cartella clinica, così tuteliamo la privacy, la continuità assistenziale e agiamo secondo protocollo.

(Oczywiście: porozmawiamy dyskretnie, a potem wszystko udokumentuję w dokumentacji medycznej, dzięki czemu chronimy prywatność, ciągłość opieki i działamy zgodnie z procedurą.)

1. Perché il Sig. Bianchi rifiuta il trattamento e quale alternativa propone Elena immediatamente?
-

6. Mówienie (QR: AI+)

Secondo il protocollo, io spiego prima... / Per rispettare la privacy e la dignità, preferisco non condividere... / È importante documentare il rifiuto e informare il medico responsabile.



1. Durante un turno, un familiare ti chiede informazioni sulla salute del paziente: come rispondi per rispettare la privacy e la riservatezza?
-
2. Un paziente rifiuta un trattamento dopo che glielo hai spiegato: cosa fai per rispettare la sua autonomia e garantire comunque la qualità delle cure?
-

7. Pisanie: Email (QR: AI+)

Oggetto: Telefonata del figlio del sig. Bianchi - richiesta informazioni

Ciao,

stamattina mi ha chiamato il figlio del sig. Bianchi (stanza 12). Dice che ieri ha parlato con **un'infermiera** e ha ricevuto dettagli sulla terapia. Mi preoccupa la **privacy** e la **tutela dei dati**: non sappiamo se il paziente ha dato **consenso** a condividere informazioni con i familiari.

Puoi dirmi cosa è successo nel tuo turno e cosa hai comunicato? Se serve, domani aggiorniamo il piano e lo **documentiamo** in cartella. Grazie,

Laura Rinaldi (Caposala)



Napisz odpowiednią odpowiedź: *Nel mio turno è successo che... / Per rispettare la privacy del paziente, propongo di... / Se è d'accordo, domani possiamo...*
